



Інструкції щодо перевезення котів і собакбіженцями з України



Ветеринарна служба Швейцарії вітає вас! Щоб захистити людей і тварин у Швейцарії від сказу, просимо дотримуватися цих інструкцій. Дякуємо за співпрацю.

Крок 1

Потрібно заповнити й надіслати форму заявки (сторінка 2) на адресу, вказану внизу форми, та відповідні додаткові документи (підтвердження вбудованого мікрочіпа, вакцинації та тесту на титр антитіл). Ветеринарна служба перевірить інформацію та зв'яжеться з вами найближчим часом.

Крок 2

До отримання індивідуальних вказівок просимо дотримуватися таких правил:

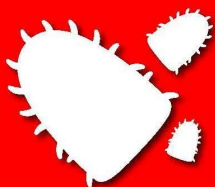
1. Собак потрібно завжди тримати на короткому повідку і слідкувати, щоб вони не бігали без нього
2. Кішки повинні залишатися вдома
3. Тварини не повинні мати жодного контакту з людьми або тваринами, крім тих, які живуть в одній сім'ї
4. Не слід залишати тварину без нагляду
5. У разі втечі тварини, агресивного поведження, укусу або захворювання, потрібно негайно зателефонувати до місцевої ветеринарної служби (сторінка 3)



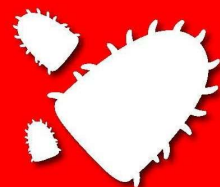
Крок 3

Місцева ветеринарна служба зв'яжеться з вами та повідомить про необхідні подальші дії. За необхідності ваша тварина буде чіпована, вакцинована і підпорядковуватиметься правилам, перерахованим у кроці 2, протягом 120 днів після в'їзду до ЄС/в Швейцарію.

Якщо ваша тварина вкусила людину/тварину, навіть якщо травма незначна, потрібно повідомити постраждалого/власника, що ваша собака чи кіт походить із країни ризику захворювання на сказ. У разі укусу, рану потрібно промити, продезінфікувати та одразу звернутися за медичною допомогою, вказавши, що існує ризик захворювання на сказ.



STOP
RABIES



Application for the non-commercial movement of non-compliant pet dogs or cats accompanying refugees from Ukraine to Switzerland

Заява про некомерційне переміщення домашніх собак чи кішок, які супроводжують біженців з України до Швейцарії

Будь ласка, заповніть форму латинськими літерами (ви можете писати українською, але латинськими літерами)

1 Заява Прізвище: Ім'я: Адреса: ПК/місто: Країна: <u>Ukraine</u> Адреса ел. пошти: Тел.:
2 Інформація про в'їзд Дата в'їзду: Місце в'їзду:
3 Адреса призначення Прізвище: Ім'я: Адреса: ПК/місто: Країна: <u>Switzerland</u> Адреса ел. пошти: Тел.:
4 Інформація про тварину Вид: <input type="checkbox"/> Собака <input type="checkbox"/> Кіт Порода: : Кличка: Дата придбання: Тип утримання в Україні: <input type="checkbox"/> У приміщенні <input type="checkbox"/> Надворі Тип походження: <input type="checkbox"/> Заводчик <input type="checkbox"/> Вулична тварина <input type="checkbox"/> Притулок <input type="checkbox"/> Приватне приміщення Країна народження: Дата народження: Стать: <input type="checkbox"/> Самка <input type="checkbox"/> Самець Номер мікрочипу: Дата імплантації:
5 Щеплення від сказу та тест на визначення титру антитіл* Дата першого щеплення: Термін дії: Дата останнього щеплення: Термін дії: Загальна кількість щеплень: Дата забору крові (тест FAVN): Результат (МО/мл):

* Якщо це застосовно

Підписуючи цей документ, я підтверджую, що вказані вище дані правильні, і що:

- у тварини ніколи не було ознак або симптомів сказу;
- я є власником зазначеної вище тварини (утримувалась як домашній улюбленець в Україні);
- тварина не продаватиметься й не передаватиметься іншій особі після в'їзду;
- я повідомлю місцевий ветеринарний кабінет після прибуття до місця призначення.

Місце, дата: **Підпис:**

Необхідні документи (за наявності):

- одна заявка на тварину;
- свідоцтво про чипування з номером і датою імплантації;
- довідка про щеплення від сказу;
- звіт схваленої ЄС лабораторії (тест на визначення титру антитіл).

Надішліть форму на адресу petsukraine@blv.admin.ch.

Kanton	Kantonstierarzt/-tierärztin	e-mail Sekretariat	Adresse	PLZ, Ort	Telefon
AG	Thür Barbara	veterinaerdienst@ag.ch	Obere Vorstadt 14	5000 Aarau	062 835 29 70
AR/AI	Quaille Sascha	veterinaeramt@ar.ch	Regierungsgebäude	9102 Herisau	071 353 67 55
BE	Wyss Reto	info.ave@be.ch	Herrengasse 1, Postfach	3000 Bern 8	031 633 52 70
BL	Marie-Louise Bienfait	veterinaerdienst@bl.ch	Gräubernstrasse 12	4410 Liestal	061 552 20 00
BS	Laszlo Michel	kanzlei.vetamt@bs.ch	Schlachthofstr. 55	4056 Basel	061 267 58 58
FL	Werner Brunhart	info.alkvw@flv.li	Postfach 684	9490 Vaduz	00423 236 73 18
FR	Seitert Grégoire	saav-sa@fr.ch	Impasse de la Colline 4	1762 Givisiez	026 305 80 70
GE	Rérat Michel	scav@etat.ge.ch	Quai Ernest-Ansermet 22 Case postale 76	1211 Genève 4 Plainpalais	022 546 56 00
GR/GL	Beath Giochen	info@alt.gr.ch	Ringstrasse 10	7001 Chur	081 257 24 11
JU	Beuchat Flavien	secr.vet@jura.ch	Fbg des Capucins 20	2800 Delémont	032 420 52 80
LU	Brügger Martin	veterinaerdienst@lu.ch	Meyerstrasse 20 Postfach 3439	6002 Luzern	041 228 61 35
NE	Gobat Pierre François	scav@ne.ch	Rue Jehanne-de Hochberg 5	2000 Neuchâtel	032 889 68 30
SG	Fritsche Albert	info.avsv@sg.ch	Blarerstrasse 2	9001 St. Gallen	058 229 28 00
SH	Uehlinger Peter	veterinaeramt@sh.ch	Mühlentalstrasse 188	8200 Schaffhausen	052 632 71 02
SO	Ritter Chantal	vetd@vd.so.ch	Hauptgasse 72	4500 Solothurn	032 627 25 02
TG	Wapf Pascale	veterinaeramt@tg.ch	Zürcherstrasse 285	8510 Frauenfeld	058 345 57 30
TI	Bacciarini Luca	dss-uvcc@ti.ch	Via Dogana 16	6501 Bellinzona	091 814 41 00
UK	Ewy Andreas	kt@laburk.ch	Föhneneichstrasse 15 Postfach 363	6440 Brunnen	041 825 41 51
VD	Peduto Giovanni	info.svet@vd.ch	Ch. des Boveresses 155	1066 Epalinges	021 316 38 70
VS	Kirchmeier Eric	ovet@admin.vs.ch	Rue Pré d'Amédée 2	1950 Sion	027 606 74 50
ZG	Nussbaumer Rainer	info.vetd@zg.ch	Zugerstrasse 50a	6312 Steinhausen	041 723 74 20
ZH	Vogel Regula	kanzlei@veta.zh.ch	Waltersbachstrasse 5	8090 Zürich	043 259 41 41